

### 10h - Les activités de l'Alliance française

Tout public, en français et en croate - RDC

Qu'il fait bon apprendre le français à l'Alliance française ! Rencontrez les professeures de l'Alliance et prenez part à leurs animations ludiques autour du français.

### 10h30 - Place à l'animation !

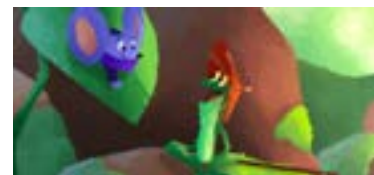
Tout public, à partir de 5 ans - RDC

Ce programme vous emmène dans le monde des images et de l'animation avec la diffusion de **trois courts-métrages** :

"Le Vélo de l'éléphant", muet, Olesya Shchukina, 2014

"Le Renard minuscule", muet, Aline Quertain, Sylwia Szkiladz, 2015

"Le rêve de Sam", muet, Nolwenn Roberts, 2018



### 11h30 - Bataille de bandes dessinées : les héros de conte se rebellent !

Tout public, en français et en croate – en extérieur

Rejoignez les artistes Tihomir Tico Tikulin et Jessica Gobert autour de la vitrine de l'Institut, transformée pour l'occasion en une planche vierge de bande dessinée. Tirez à tour de rôle des consignes et défis à dessiner et **inventez collectivement une histoire aussi fantasque que drôle** !

### 12h30 - Le quart d'heure du conte

Tout public, en français – RDC

Installez-vous confortablement et laissez-vous bercer par l'histoire «**Le petit chaperon rouge et le magicien**» (Marie Takcz, ed. Callicéphales), contée par Noémie Dedieu.

### 13h - Echauffement théâtral

Tout public, en français – RDC

Après le butai, théâtre de bois, place aux gestes et au corps avec cette **initiation ludique au théâtre** par Nicolas Hanot de la troupe des Croatraux.

### 13h20 - Projecteur sur le cinéma français

A partir de 16 ans, en français - RDC

En s'appuyant sur une scène de film et une activité participative, Nikola Radić vous amènera à **décrypter quelques secrets** de la narration au cinéma.

### 13h50 - Tirage au sort et remise des sacs-cadeaux aux 3 lauréats du jeu-concours

Retrouvez Dijana, Noémie, Nikola et Tihomir chaque mois à l'Institut français dans le cadre du programme « Les Ateliers » !

### Et en continu ...

#### Jeu - concours

Ouvert dès le 2 septembre, vous aurez jusqu'au 12 septembre, 13h30 pour tenter votre chance et peut-être remporter l'un des 3 sacs-cadeaux mis en jeu, d'une valeur de 100 euros chacun.

En partenariat avec L'Occitane-en-Provence, Miva et Korica

#### Culturethèque

Familiarisez-vous, à nos côtés, à cette plateforme culturelle aux 100.000 références (livres, chansons, journaux, webdocumentaires, ...) pour en bénéficier pleinement depuis chez vous.

#### Convivialité

Discutez avec les équipes de l'Institut français, de l'Alliance française, des Croatraux autour d'un café, proposé par Quahwa.

**10:00 - Aktivnosti Francuske alijanse**

Široka publika, na francuskom i hrvatskom - prizemlje

Kako je dobro učiti francuski u Francuskoj alijansi! Upoznajte profesore Alijanse i sudjelujte u njihovim zabavnim animacijama vezanim uz francuski jezik.

**10:30 - Vrijeme je za crtiće !**

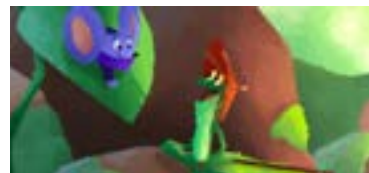
Široka publika, od 5 godina - prizemlje

Ovaj program vodi vas u svijet slika i animacije s prikazivanjem **tri kratkometražna filma**:

“Le Vélo de l'éléphant” (Slonov bicikl), nijemi, Olesya Shchukina, 2014.

“Le Renard minuscule” (Sićušna lisica), nijemi, Aline Quertain, Sylwia Szkiladz, 2015.

“Le rêve de Sam” (Samov san), nijemi, Nolwenn Roberts, 2018

**11:30 - Stripovska bitka: pobuna junaka iz priča!**

Široka publika, na francuskom i hrvatskom – vanjski prostor, Preradovićeve ulica, veliki izlog

Pridružite se umjetnicima Tihomiru Tici Tikulinu i Jessici Gobert oko izloga Instituta, prenamijenjenog za ovu priliku u praznu tablu stripa. Slijedite upute i izazove za crtanje i **zajedno zamislite fantastičnu i smiješnu priču!**

**12:30 - Petnaest minuta priče**

Široka publika, na francuskom – prizemlje

Udobno se smjestite i poslušajte priču “**Le petit chaperon rouge et le magicien**” (Crvenkapica i čarobnjak) (Marie Takcz, naklada Callicéphales), koju će vam ispričati Noémie Dedieu.

**13:00 - Kazališno zagrijavanje**

Široka publika, na francuskom – prizemlje

Nakon drvenog lutkarskog kazališta, prepuštamo se pokretu i tijelu s ovom zabavnom inicijacijom u kazalište koju će predstaviti Nicolas Hanot iz kazališne grupe Croatraux.

**13:20 - Putovanje kroz francuski film**

Za velike, od 16 godina, na francuskom, preporučena razina od B1 – prizemlje

Koristeći filmsku scenu i participativnu aktivnost Nikola Radić će vam pomoći da **dešifirate nekoliko tajni filmske naracije**.

**13:50 - Izvlačenje dobitnika i dodjela vrećica s poklonima trima pobjednicima natjecanja**

Susretnite Dijanu, Noémie, Nikolu i Tihomira svaki mjesec u Francuskom institutu u okviru programa « Les Ateliers » !

**I u kontinuitetu ...****Natjecanje**

Otvoreno od 2. rujna, do 12. rujna u 13h30, možete okušati sreću i možda osvojiti jednu od tri vrećice s poklonima u vrijednosti od 100 eura.

U suradnji s: L'Occitane-en-Provence, Miva i Korica.

**Culturethèque**

Upoznajte se, uz nas, s ovom kulturnom platformom koja sadrži 100.000 naslova (knjige, pjesme, novine, web dokumentarci...) i uživajte u njoj u potpunosti iz svoga doma.

**Druženje**

Razgovarajte s timovima Francuskog instituta, Francuske alijanse, kazališne grupe Croatraux uz kavu, koju nam poklanja Quahwa.

**PROGRAMME**

**10:00 - Fun activities with the French Alliance**

Suitable to all audiences, in FR and HR - ground floor

Proof that learning French language at the French Alliance is fun ! Come and meet its teachers and take part in some of their playful activities!

**10:30 - A selection of animated movies**

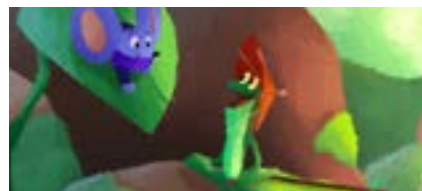
Suitable to all audiences, from 5 y.o., in FR and HR - ground floor

This program will take you through the world of pictures and animation with 3 short-animated movies :

“The elephant’s bike”, silent, Olesya Shchukina, 2014

“The teeny fox”, silent, Aline Quertain, Sylwia Szkiladz, 2015

“ Sam’s dream”, silent, Nolwenn Roberts, 2018



**11:30 - Comics-battle : our fairytales’ heroes are rebellious !**

Suitable to all audiences, in FR and HR – outside

Join artists Tihomir Tico Tikulin and Jessica Cobert by the window, turned exceptionally as a blank comic board. Pick alternately instructions and challenges to draw and invent all together a story as extravagant as funny!

**12:30 - It’s Tales’ Time**

Suitable to all audiences, in FR – ground floor

Pick a comfortable seat and dive into our chosen story “Le petit chaperon rouge et le magicien” (The Little red riding hood and the magician) (Marie Takcz, ed. Callicéphales), told by Noémie Dedieu.

**13:00 - A theatrical warm-up !**

Suitable to all audiences, in FR – ground floor

After the butai, wooden-theater, let’s focus on motions and bodies with the playful introduction to theater, led by Nicolas Hanot from the theater company Les Croatraux.

**13:20 - Spotlight on the ... cinéma français**

From 16 y.o., in FR, suitable from B1 level - ground floor

Nikola Radic will lead you to decode some secrets of film storytelling, using a movie scene and a participatory activity.

**13:50 - Prize draw and awarding of the gift-bags to the 3 winners**

You enjoyed Dijana, Noémie, Tihomir and Nikola’s activities?! Then, enroll in their monthly workshops, held at the French Institute in the context of “Les Ateliers”.

**And throughout the day ...**

**Competition**  
 From September 2nd to 12th (13:30), follow your luck to be one of the 3 winners to be awarded a gift bag (value : 100 euros).  
 In partnership with : L’Occitane-en-Provence, Miva et Korica

**Culturethèque**  
 We are here to help you surf smoothly on our cultural platform, gathering 100.000 documents (books, music, webdocumentaries, newspapers ...)!

**Enjoy a pleasant time**  
 Chat with the teams of the French Institute, French alliance, Les Croatraux while savouring a coffee offered by Quahwa.